

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers

1 East Pender Street

Vancouver 4, B. C. Canada

Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays

by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited

"Second class mail registration number 0009"

號一第卷式三第紙聞新 Saturday 11 April 1970 (Vol. 32 No. 1 Page 1)

報費價目表	
(郵寄或派到)	
每季七元五毛	零售每份一毛五
半年十五元	
全年三十元	



志誠服務  
義俠除奸

(庚戌年三月初六日)

戶約特訊電期長之社訊通等社業合、社新新大拿加

## 美太空人第三次登月尋古物 太陽神十二號 升空征月壯舉

【聖地牙哥十一日電】美國太陽神十二號太空人，今日(十一日)下午一時三十分，在加州文森特空軍基地，由「土星」號火箭發射升空，開始第三次登月探險。此次登月的太空人，是阿波羅十三號的指令長史密特、科學員斯威尼及服務員米蘭。他們將在月球上停留，並進行一系列科學實驗，包括收集岩石樣本、安裝科學儀器、以及進行月面行走。史密特將在月面上停留約三小時，而斯威尼和米蘭則將停留約五小時。他們將在月面上建立一個臨時營地，並進行各種科學實驗。此次登月的目標是收集月球岩石樣本，以研究月球的組成和歷史。此外，他們還將安裝各種科學儀器，以研究月球的環境和地質。此次登月是美國太空計劃的重要里程碑，也是人類探索月球的重要一步。

### 傳美駐東記者被俘

【紐約十一日電】據美國廣播公司消息，一名美國駐東非記者，在索馬里被索馬里武裝力量俘虜。該名記者是在執行任務時，在索馬里境內被俘的。據悉，該名記者是在索馬里境內執行任務時，被索馬里武裝力量俘虜的。該名記者是在執行任務時，在索馬里境內被俘的。據悉，該名記者是在索馬里境內執行任務時，被索馬里武裝力量俘虜的。該名記者是在執行任務時，在索馬里境內被俘的。據悉，該名記者是在索馬里境內執行任務時，被索馬里武裝力量俘虜的。

### 北越代表對法國提出和議不感興趣

【巴黎十一日電】北越代表對法國提出的和議建議表示不感興趣。北越代表表示，他們對法國提出的和議建議並不感興趣，因為該建議並未解決越南問題的根源。北越代表表示，他們希望看到一個真正的和議，而不是僅僅是一個停火協議。北越代表表示，他們希望看到一個真正的和議，而不是僅僅是一個停火協議。北越代表表示，他們希望看到一個真正的和議，而不是僅僅是一個停火協議。

### 匈牙利一軍上尉 駕機抵意要求庇護

【布達佩斯十一日電】一名匈牙利空軍上尉，在執行任務時，因不滿匈牙利政府的政策，駕機飛往意大利，並要求庇護。該名上尉是在執行任務時，因不滿匈牙利政府的政策，駕機飛往意大利，並要求庇護。該名上尉是在執行任務時，因不滿匈牙利政府的政策，駕機飛往意大利，並要求庇護。

### 美國國會動用法律 阻止鐵路工人罷工

【華盛頓十一日電】美國國會動用法律，阻止鐵路工人罷工。國會表示，鐵路工人的罷工將對國家的經濟和交通造成嚴重影響，因此動用法律予以禁止。國會表示，鐵路工人的罷工將對國家的經濟和交通造成嚴重影響，因此動用法律予以禁止。國會表示，鐵路工人的罷工將對國家的經濟和交通造成嚴重影響，因此動用法律予以禁止。

### 東國新政府加緊備戰 金邊府宣傳反越共

【金邊十一日電】柬埔寨新政府加緊備戰，並宣傳反越共。新政府表示，他們將採取一切必要措施，以抵抗越共的侵略。新政府表示，他們將採取一切必要措施，以抵抗越共的侵略。新政府表示，他們將採取一切必要措施，以抵抗越共的侵略。

### 美三軍機相繼墜毀 意外傷亡達四十人

【曼谷十一日電】泰國空軍基地發生意外，三架美國軍機相繼墜毀，造成四十人傷亡。意外發生在泰國空軍基地，三架美國軍機相繼墜毀，造成四十人傷亡。意外發生在泰國空軍基地，三架美國軍機相繼墜毀，造成四十人傷亡。

### 美國法庭一連記員 欲公佈堅尼地案件

【波士頓十一日電】美國法庭一連記員，欲公佈堅尼地案件。記員表示，他們將公佈有關堅尼地案件的所有文件，包括證人的證詞和法庭的判決。記員表示，他們將公佈有關堅尼地案件的所有文件，包括證人的證詞和法庭的判決。記員表示，他們將公佈有關堅尼地案件的所有文件，包括證人的證詞和法庭的判決。

### 蘇聯雜誌指責美國 無意達成軍備和談

【莫斯科十一日電】蘇聯雜誌指責美國，無意達成軍備和談。雜誌表示，美國在軍備競賽中不斷領先，並拒絕與蘇聯進行談判。雜誌表示，美國在軍備競賽中不斷領先，並拒絕與蘇聯進行談判。雜誌表示，美國在軍備競賽中不斷領先，並拒絕與蘇聯進行談判。

### 省社會福利部增加 手足殘廢者補助金

【溫哥華十一日電】卑詩省社會福利部增加手足殘廢者的補助金。省府表示，將為手足殘廢者提供更多的經濟支持，以幫助他們改善生活。省府表示，將為手足殘廢者提供更多的經濟支持，以幫助他們改善生活。省府表示，將為手足殘廢者提供更多的經濟支持，以幫助他們改善生活。

### 教育廳長抨擊毒販 為害學生無孔不入

【維多利亞十一日電】卑詩省教育廳長抨擊毒販，為害學生無孔不入。廳長表示，毒販的活動對學生的身心健康造成了嚴重威脅，必須採取嚴厲措施予以打擊。廳長表示，毒販的活動對學生的身心健康造成了嚴重威脅，必須採取嚴厲措施予以打擊。廳長表示，毒販的活動對學生的身心健康造成了嚴重威脅，必須採取嚴厲措施予以打擊。

### 本省飛艇失蹤 搜索三週全無蹤跡

【溫哥華十一日電】卑詩省飛艇失蹤，搜索三週全無蹤跡。飛艇是在執行任務時失蹤的，目前尚未發現其下落。飛艇是在執行任務時失蹤的，目前尚未發現其下落。飛艇是在執行任務時失蹤的，目前尚未發現其下落。

### 太陽與省報意見 省上訴庭維持原判

【溫哥華十一日電】太陽報與省報的意見分歧，省上訴庭維持原判。上訴庭認為，省報的報導存在偏見，因此維持原判。上訴庭認為，省報的報導存在偏見，因此維持原判。上訴庭認為，省報的報導存在偏見，因此維持原判。

### 汽車意外損失報案 由一百元增至二百

【溫哥華十一日電】卑詩省汽車意外損失報案，由一百元增至二百元。省府表示，將提高汽車意外損失的報案標準，以更好地保護車主的利益。省府表示，將提高汽車意外損失的報案標準，以更好地保護車主的利益。省府表示，將提高汽車意外損失的報案標準，以更好地保護車主的利益。

### 本省都市財政當局 定期舉行宣誓就職

【溫哥華十一日電】卑詩省都市財政當局定期舉行宣誓就職儀式。儀式將由省長主持，並邀請多位嘉賓參加。儀式將由省長主持，並邀請多位嘉賓參加。儀式將由省長主持，並邀請多位嘉賓參加。



清明  
專輯

清明詩詞

●遊客●

宋人手禹詠清明詩云：「無花法酒過清明，與味蕭然似野僧，昨日隣家乞新火，曉窗與讀書燈。」

陳元孝諱明時云：「父兮母兮增城側，飢爲巢我墓上柏。清明重九始一來，人壽幾何天罔極。瘞中龍躍躍且鳴，有子雖長不得力。嗚呼三歌兮淚未歇，餘名豈足榮枯骨。」

丁酉年詠清明詩云：「十里韶光淡蕩中，眼前幽鬼運同誰同？乍傳火人烟活，天有榆兒鬼運通，濁酒齊將齊辟活，名花留伴野僧閑，踏青與青山約，好畧林容待寓公。」

的朱哈力糖相似，不久即，有一種烈性的春粉，人稱爲「深水炸煙」，比普通的春粉效能更高，女性服食後，十分鐘內，反應則更爲高，大呼要「與人睡覺」。

據識者談及新型春藥，其特點是無

「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂，借問酒家何處有，牧童遙指杏花村」。這是唐代杜牧所作清明詩，久已家喻戶曉，膾炙人口。

古人清明到郊外去，一方面是祭掃古墓，另一方面是欣賞明艷春光，唐代詩人白居易有詩云：「風光煙火清明日，歌哭悲歡城市間，何事不隨東洛水，」瓶僅可日一二次，但索價頗輒一二百港元。另一種新型日本朱咕力，不特其氣味與實心朱咕力一轍，入口亦分明不出

誰家父葬北邙山？  
王建也有一首清明詩：「寒食風出時，但使人吃錢，十五分鐘之後，不克出古城，老人看畢少年行，丘隴年年無舊道，市徒散行人衰草。」  
何自己青春一發不，收拾。

「清明時節雨聲嘩，潮漲渡頭沙，翻彼梨花冷看，人生莫惹天涯。燕簾聲戶，雲間霧閣，酒醒啼鴉。折得一枝楊柳，別來爭向誰家。」（完）

除了口服春藥外，尚有一種精滑膏用的，事後不怕有手尾，許多撈女均視之至寶，隨身攜帶，每塊再價高至三十元

流入香港的色情物品

香港風日嗆晒中，日本朱咕力會使的迷迷糊糊狀態，任人爲所欲爲了。此多撈女聞之色變，但它却最歡喜浪子喪女之寵物。這些催情藥品，見者不，但誦途老農則可買到。

至於催情工具亦多來自日本，單性

香港是花花世界，各處各樣的色架步應有盡有，不但是各國貨色的女郎供應應有，甚至是色情用品及一種兩性相好時使用的小鈴，稱爲「緬鈴」，置諸女旁，云可增快感。

這些春曉及催情工具多數由不法之徒郵寄偷運入口，或是專人由海空暗運來港。

你信命運嗎？

(大)

香港有一個姓古的人，係在一間食會看倉人。老古年約四十，其妻年亦相若，夫妻雖然貧賤，但極富安份，雖不致於牛衣對泣，但當時生活程度低，

# 你信命運嗎？

(大)


致於牛衣對泣，但當時生活程度低，老克者月用得幾元工金，本人食任都不破慊囊，有老板供給，夫妻得此酬金，便不致飢寒，不過老夫與妻之心目中，

世俗有兩句諺語：「唔

十九、噶嚕嚕，生於五十二一在女。後 香登 曾也。所以有一日，因舊休  
理關係，四十七天發止 卵巢機盡消 息。老夫也衰，便走去  
，便無可能生育，但男子則不同，七 行街 大望地過夫就止  
老翁，還有精血活躍能力的，苟是神 老鄉會館 有如廣州城

氣足之老人，七八十還生仔可罷，  
子則不乖矣。  
所以上述兩句諺語，便承認爲極少  
事也。

陰廟一殿，一對老夫夫，  
遇閨僇，忽然聽到有人  
叫着什麼同參，及將  
一命裏有句終須有，命



不夜天戲院

每逢星期五換新片，開足七日，每星期  
壹至星期五，下午七時半至十一時，每  
禮拜六及一星期日正午十時至晚十二  
時全日映三場」

喜結良緣

時裝新派巨片  
林鳳 呂奇  
吳楚帆 譚蘭卿

天賜福星

古裝歌唱巨片

猿女復仇記

武俠巨片  
羅艷卿 蘇少棠  
曹達華 石堅 主演

崑崙七劍

門五龍

門五龍

武俠打鬥巨片

OLYMPIA THEATRE  
2381 E. HASTINGS  
NEAR NANAIMO ST.,)

奧林比亞大戲院  
喜上定東街二三八壹號  
(近乃磨街)

影片好！  
戲院靚

爲迎合旅加僑胞高尚娛樂的需求，本社逢星期二、三、（晚上七時半）選映優秀粵語及國語影片  
中西文化社啓 電話：六八八、四三二四

四月十四日 星期四  
四月十五日 星期五  
四月十六日 星期六

七彩潤幕武俠打鬥片  
大劍客 丁瑩 武家麒 主演  
田野 鈕方雨

同場加映：  
中影公司七彩潤幕文藝巨片  
「婉君表妹」  
TOUR LOVES  
唐寶雲 王戎 江明 魏蘇 主演  
悠悠歲月，綿綿情愛，  
情天難補，恨海難填。

下期預告：  
壹九六九年 亞洲影展最佳獎 玉觀音  
壹九六九年 香港政府壹九六九年年鑑官方  
報導香港過去壹年動態英文本  
每本四元九五 定購請寄；

票價  
成人壹元五毛 學生壹元二五  
小童五毛

中西文化社 P. O. Box 2040 Vancouver 3, B. C. Ph. 688-4324

湯  
天  
豪

# 產業買賣

工商業樓宇，亞柏文，生意，  
地皮，住宅房屋和收租管理一切  
公司或私人產業。

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.  
REAL ESTATE SALES DIVISION  
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,  
公司電話：682-7351

華  
仲  
敏

Joseph Hua 435-7531

Howe Tong 325-0527

- ▲十組新Apartment, 位Broadway和Main街, 每年入息約一萬五千多元, Mortgage利息僅八厘一刻: 每單位約一萬零五百元就可買得, 低過市價。
- ▲Kingsway 商業樓, 好地區, 舖面寬七十三尺, 可分隔四間舖位, Mortgage利息僅七釐。
- ▲36 組新Apartment, 位Marpole地區, 有騎樓, 升降機地下停車場等等, 年淨收估計四萬三千元。
- ▲A Shopping Centre, 有廿多單位出租, 年收入約十三萬六千元, Mortgage利息七釐半。
- ▲發展農地一百五十多英畝, 近大公路, 和工商業地區, 土質好, 宜耕種又適合投資。
- ▲尚有很多大小地皮 (如工業地、商業地、Apartment 地、住宅地、農地等等)
- ▲業主急賣, 式年新高尚房屋, 有三睡房並近P.N.E展覽會, 學校, 車站, 僅開價式萬八千九百元。
- ▲七組新Apartment, 位Marpole地區, 其中壹組有式房餐廳, 適合初創業者居住。
- ▲Surrey 住宅地約二十英畝, 近King George公路和Surrey醫院, 並位政府計劃壹九七〇年建造渠範圍之內, 發達無人知。
- ▲35 組新Apartment, 位喜士定東街, 有升降機地下停車場, 內十三組有式房餐廳, 廿二組有一房一廳, 年收入約六萬五千多元。
- ▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區, 有十個單位出租, 年收益約式萬七千多元。
- ▲尚有很多大小Apartment, 工商業樓宇及房屋等歡迎詢問 免費估價

**城市家庭銀業公司**  
**City Home Mortgage**  
**and Savings Corporation**  
**5 Main St., Vancouver, B.C.**

本公司爲家庭部投資圈之團員，係國家銀行之一，受聯邦保險監督之管制，亦爲唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又爲加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保險，萬無失矣。

本公司經於十月六日開設董事會，開支，任命著名銀業家黃鼎南爲總經理，黃維輝經理學業于麥紀爾大學，曾有式十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會與常活動，現爲卑詩之憲警院管理局員，西門夫沙大學董事，曾得加政府頒給白週年紀念獎章。

●存款之利率如下：

△活期存款七厘  
△定期存款一個月八厘半，壹年  
至四年九厘，五年九厘二五

利息從存款，日計起

黃壁俠公證人旅行社  
QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B. C.  
Office: 684-0938 Res: 733-3202

● 參觀日本世展遊覽香港集團起機  
；五月七日，七月二日。  
● 乘總統輪船遊覽世展各埠，  
四月廿九，五月廿八起航。  
● 移民機票三百七十八，各票歡迎  
分期付款，代申請護照旅行保險  
● 辦公時間；星期六下午壹時至五  
時，平日照常，營業經理丘錫琛

貴兼不飽，則吾豈敢，  
鳳城美點，捨我其誰。  
鮮磨沙河粉，敢誇全加獨特  
機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證

雲南書院藏本

B. C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St.  
Vancouver 4. B. C.  
Phone: 681-3953

業 銀 託 信 兆 信  
YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C  
PHONE 685-3935

有銀揭生  
利息從優  
歡迎僑胞購車購屋  
私人或商業借款  
分月充還，借壹千元每年利息  
七十元，分六個月至三年期，  
均由尊便。歡迎到本行垂詢

服務時間：由星期一至星期五  
每日上午九時半至下午六時





# 林彪得勢內幕

林彪現年六十二歲，湖北黃岡西鄉林山河人，父為漢口一家工廠廠長，出身於黃埔軍校，林彪是一位非常精明的人，是一個非常殘忍的人。處事幹勁十足，一幹就得幹到底，曾參加過列寧格勒保衛戰。

中共「九大」通過的新黨章，指定國防部長林彪為黨內「接班人」。此所謂接班人即是繼承人，不過毛澤東比較謹慎一點而已。毛澤東要在黨章裏面明文指定接班人，自然有內幕原因，惟不便明言，不外乎是毛澤東的「接班人」，自然有內幕原因，惟不便明言，不外乎是毛澤東的「接班人」。

林彪於一九二五年加入中國共產黨。與此同時，他進中國國民政府設在廣州市的黃埔軍官學校學習，接受高深的軍事訓練。當時是現任中華民國總統蔣介石任「校長」。

在黃埔軍校畢業之後，林彪曾在國軍裏頭服務一個短時期，後來在四二七年舉職職變，與其軍隊一起投奔中共軍，在同年參加中共上紅軍的「南昌起義」。

此次起義就是中共為奪取政權而進行武裝鬥爭的開端。一九三四年，中共紅軍開始其一二萬五千里長征，林彪顯示出自己的軍事天才。當時，中國國民政府千方百計想佈下天羅地網，欲率制及擊潰林彪的軍隊，結果還是讓林彪殺出重圍。他率領中共紅軍第一軍團直搗貴州遵義城，致令中共可以在該城召開一次「歷史性的會議」，名為「遵義會議」。接著，毛澤東最後能在陝北延安找到了一個避難所，並以延安為根據地，實行跟中國國民政府的軍隊對壘。同時在一九三五年，毛澤東任命林彪為「抗日軍政大學」的校長。

其時，林彪已經在「反圍剿」過程中表現出自己的軍事天才，並且他有一手「鬥爭，作戰和革命」的理論。

一九三七年年初，第八路軍組成了，擁兵四萬五千餘，林彪獲任命為八路第一一五師的師長，同年九月份，他率領自己的部隊在平型關把日軍第五師打得落花流水。

## 土瓜灣四匪切金舖 警探閃電一網擒獲

警方公共關係科就上述事件昨晚十時發表消息稱，約於下午六時十五分，有四名年約十八歲至廿六歲男子，闖入土瓜灣九號地下百寶金舖，持刀威迫金舖店員，以硬物擊破櫃檯，切去一批金飾而去。

適、兩名在紅磡警署探探附近偵查，尾隨追趕，三刻鐘後，一輛私家車逃遁，兩警立即拔槍向該車後方連發子彈，鳴槍八响，但未知是否命中車中。幸未傷人。

一名年十八歲疑犯被捕，被檢獲一批金飾及部份金飾，全部被切之金飾價值未詳。

(未完)

## 伍拾萬元捐辦學 紀念亡妻及他自己

如此慷慨地捐出了一段時光，不幸去年九月愛妻病逝，哀痛之餘，憶及早年自己沒有機會多受教育，以致吃盡苦頭，因而毅然與起辦學育材念頭，以培育下一代。同時希望建校，藉以紀念亡妻。

彼此此事商諸其唯一親生的女兒女婿，彼等對此均同意無異。但如何進行呢？因他本人不識本地教育條例，而其女婿則為某製衣廠部主任，對教育亦係門外漢，欲助無從。後得別人推薦，往旺角民政署求助。

林主任對此有人情味的義舉，當樂意見其能達成志願，乃欣然接受所託。

林主任關心到那位亡妻的晚年生活問題，但他豪爽地說：「我年紀大了，太多錢對我沒有什麼好處，反不如好好地利用我的金錢，造福後一代吧。我深知沒有良好教育的苦處，在此四十年來，我一直在學習，在進步中，分分鐘都學習英文生字，凡有不懂的，我請教他人。」

林主任清楚其背景後，乃為他奔走，安排他到教育局署，會晤多位高級長官。

當時恰巧聖約翰書院籌款，準備在柴灣興建一所中學，既然如此，教育局轉介紹與有關人士相洽。

林主任又安排某律師樓起草有關合約，在雙方協議下，該建議中的學校將命名為「伍振興抗戰書院」。

【未完】

## 醫生待遇已改善 空缺僅四十三個

(港訊)醫務衛生處長鄧炳輝稱：現時醫生空缺僅有四十三個，而一九六七年則達到一百二十名之最高紀錄。

在立法局會中，鄧醫生深信，在香港聘請醫生必有良好成績，並可迅速填補現有空額。

▲今夏實習期滿  
▲醫生待遇已改善  
▲政府醫生待遇已大有改善，例如最近與其公務人員同時加薪，另有房屋津貼，及三年合同滿後可以獲得退休金等。

本年夏季，實習期滿之醫生，比前更多，能獲專門訓練或普通工作之機會，亦比佳，最近已通過增加多名高級職位，且繼續考慮增加若干。

談及醫務策劃時，鄧氏反對某議案以「隨意性」之指責。

「其實，由一九六三年至一九七二

年

期

間

內

醫

生

空

## 醫中 鳳金林 雄國會

喜市定東街後面  
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.

電話 254-4618

跌打金針 內外科 婦科 兒科 針灸 氣功 風濕 關節 陰陽 虛損 小兒 疳積 遺精 陽痿 痔瘡 癰疽 瘡毒 遠年 癰疽

許忠鋁質窗門  
Aluminium Windows  
Screens Doors  
Awnings Sidings  
Tel. 876-8042

恭祝 四季平安

利民公司  
Leman Leather Goods Co.  
265 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 684-8824

家之遊旅  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520  
258 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.

利僑公司  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 683-7451

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年  
惟一獨特大酒家

午餐 晚餐 筵席  
招呼閃電 鑊氣保證 菜式新穎 招待週到 南北食譜 加意選製

知味仕女 盡興平來  
電話：六八三·壹九三五

經售祖國 冰霜去頭大明蝦  
保證品質新鮮，規格符合要求，批發零沽，極表歡迎！

萬國博覽會  
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空，開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，位無多，請預早到來報名為荷。

第一團五月十一號 第二團六月廿三號 第三團八月廿三號

雷根環球旅遊社啟

新到  
冰霜鮑魚 高陞雲吞  
冰霜鮮魚 高陞水餃  
冰霜紅三魚 高陞蝦餃  
冰霜炸魚球 高陞馬蹄糕  
冰霜炸魚球 高陞蓮蓉飽  
紅棉波菜麵 高蛋黃蓮蓉飽  
紅棉伊府麵

司公利庚  
GANGLEY TRADING LTD.  
Import - Export - Wholesale - Distributor  
514 Ford Building, 193 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C. Phone 684-7931

黃炳超聯合會計服務處  
BING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.  
電話：682-7561, 682-7562

僑胞申請入加拿大國籍  
請購簡建平林介山譯著之  
「加拿大」  
每本五元

大批醬料到步  
李成興純淨蠔油，鮮色蝦片，和春盛蒜茸醬，海鮮醬，磨皮醬。

大批香港粵劇舞台唱片，國語時代曲，中西音樂舞曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司  
CON'S CO. LTD.  
103 E. Pender St. Vancouver B. C.  
電話：683-1724

東方花舖  
Oriental Florists  
251 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel 681-3448 681-3449  
晚間 266-5159

司公隆永  
WING LUNG & CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.  
681-1734

新到唐山海鮮  
鮮大鯪魚 鮮大生魚  
鮮吊片尤 鮮大塘虱  
鮮大水魚 鮮大鯪魚  
鮮大崇魚 鮮大扁魚  
大幫合時唐山水貨運到  
精製臘腸 臘鴨 牛肉干 發行

選辦中國商品  
專營進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
大量批發，隨時供應。  
總經理：李惠榮

凡有關於下列疑難問題  
年終，月結，入息稅，生意交易如何進行調查，辦理合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(Co. Ltd.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，領取稅務等。

敝處十一位經驗豐富之專業人員為僑胞服務

兼代辦中西文件書寫

按時上門服務 依期不誤



人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。  
人只把不如我者較量，則知自足。  
多虛不如少實，廣種不如狹收。

第一是戲劇的墮落，那種進步的，重要的組織，被一種空虛不道德的娛樂把地位剝奪了去。

第二是人們直接的墮落，因為給他們以謬誤的典型，模倣的緣故。」


偏見的批評，但時調與空。却肯定了莎士比亞的藝術地位，三日作品以來，莎士比亞作品被廣大讀者研究着，也被無數國家劇團上演着，許多學人懷着一沙裏淘金的心情，發掘了莎士比亞的悲劇作品，留下超人的智慧 and 遠見。

我們認為治學或從事創作，必須做到「沉下心來」，否則頭腦不

職員間的聯絡，並在會中推舉勸勉的職員，以茲獎勵，對員工的工作精神起一個很大的鼓舞作用。

通常擺春茗的主人家，吃完了酒席，大家便告辭，很少有餘興節目，近年來春茗中加插了諧談，歌曲演唱等等餘興，氣氛自然生色不少，現在歌廳流行，一般人對歌曲藝術有一定的喜愛，今年的春茗中，想亦有這種餘興的安排。

余香月



瀛  
清海  
(吟)

潘小越

手套的兩人，後來經營失敗，迫使他輟了學，莎士比亞的婚姻也不美滿，十八歲時和廿六歲的安娜，哈莎惠結了婚，直到廿八歲年，莎士比亞因涉嫌一宗竊盜案件，便懷着沉痛的心情，獨自跑到倫敦劇場謀生。

密簾直道摩漢壘，揚鞭恨未叩秦關。  
大留醉眼滄桑外，人結騷緣廉讓間。  
我愛欲綸情豈倦，尙思爲御覽瀛寰。

▲ 壽徐老師孤風

華髮蕭蕭老隱賢，書香劍氣兩俱全。  
九州汗馬英雄在，百戰名山事業懸。  
信有愛憎難媚世，渾無色相悟皈禪。  
從來大智若愚魯，誰識風麟養浩然。

蔣安翹

木村……

擱春茗的直接受惠者當然就是酒樓茶館了，因為擱春茗的大單生意早已在年年尾做過了，新春期間喜酌壽慶是較少的，有了春茗作為幫補支銷，通常春茗的價錢是比較相宜的就是爲了這個原故。

一些外資的商行，亦利用擺春茗來把各職員相聚在一起，互相叙談，增進

**FAIRVIEW MOTORS**  
7th & Heather St.,  
VANCOUVER 9, B. C.  
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

李偉運輸公司

運送兼辦理香港移民出入口行裡  
日間電話：684-2141  
住宅電話：254-3062

New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.,  
Phone: 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午八時起  
供應至下午十時止  
哥街：五五五號

電話：  
六八五、〇七三七  
六八四、式九式三

**Richard M. Chow**  
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting  
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.  
Office: 683-5768 Residence: 876-4083

專門接辦代查  
賬項會計科目  
入息稅務  
地址：  
雲埠片打東街  
壹三〇號  
(即億兆信託公司內)  
電話：  
事務處 六六三·五七六八  
住宅 八七六·四〇三三



周名紹  
會計

**Boulton Sweet  
Realty Ltd.  
2990 Granville St.,  
Phone Office: 733-4184  
Home: 683-7876**

黃奕志代連



男，每月收租三百六十式元，最近粉飾，定銀五千元，全層式萬六千元。六街夾巴厘梳街，三伙柏文，價三萬二千九百元，現款一萬。十一組柏文樓，位於中央區，定銀五萬元，每日收入一千三百七十五元。布比斯役實業公司啓。

**豐元有限公司** 豐高  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到大幫  
秘魯發菜綠豆

華高望 大拿加  
**金源利興記**  
JIM LEE YUEN HING KEE  
73 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU 5-9743

新辦到

頂大花旗參  
滋陰雪蛤膏  
正漳州雪耳  
蛤蚧大補茶  
蛇王林三蛇胆  
五蛇胆

大鹿尾把  
吉林參片  
正北鹿茸  
正高麗參

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員於二月份召開會議。議決由本年元月起社員繳交年費。全年徵收四元在案。取消往年半折計算。凡本社社員領政府養老金者。仍收半折。敬希社員壹體知照。本社並舉定陳季瀛、謝運如、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與陳謝二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

社長 林社康

中華民國五十九年二月廿三日

社長 林社康  
書記 李耀樞

**JACK WONG**  
3106-48th Ave.,  
VERNON, B. C.

本園合時  
瓜菜出市  
上灰大小  
老身冬瓜  
老身觀大毛瓜

**鋼琴調音每琴十五元**  
 本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與  
 Fred Mynowski 接洽電話 434-9424

---

**專門修理不通水壚**  
 本公司有各種現代機具，專門溝通不通  
 去水壚，廁所，水櫃，洗衣槽等等，兼  
 修理瓷磚的水壚機具等，價錢克己，快

**國信公司**  
**TRANS-NATION EMPORIUM LTD.**  
89 - E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244

環球雜貨  
味本味精  
籐竹製品  
瓷器玉器  
國畫古董  
香料檀爐  
地道藥材  
時令水貨  
木刻家具  
象牙飾物  
台灣高粱  
零沽發行

**明和鐵行**  
Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East  
Vancouver 4, B.C.  
新電話 683-7268

「開張館胸注意  
常有各款銳鋸玻  
璃杯、燈刀、叉、  
廚房用具等發售」  
及將人夢刀樣太全  
目錄印備函索即寄  
實立印備函索即寄

市戰經銷。英國  
的市打磨刀。英  
刀被磨刀好。  
刀。行  
刀。行

磨刀等利器。各  
齊備。價平貨美。  
備施光顧。國外新

重

另有德國市必嘜  
中國樣菜刀全鋼  
鋒利光刀桑刀兩

製成非常鋒  
耐用每張

樣菜刀全鋼

J. A. HENCKELS  
SHEPHERD BRAND

自其時中國

華哥溫大拿加  
利鐵烟草有限公司  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7595

代理  
各種香煙 蔴糖發行  
大小光顧 一律歡迎  
壹式九號 奇化街  
(近福街西邊半個街口)

**T.P.Y. Travel Service**  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-5656

---

**Agents For Orient & Pacific**

香港旅行團

(一)雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。(二)在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。

電話：片打街東七十一號

電話：8335333 8313315

太平洋旅行社 林國良 陳國賢 啓

**均安號**  
**QUON ON COMPANY LIMITED**  
 438 Main St., Vancouver 4, B. C.  
 Telephones: 681-1025 & 681-2783

本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會旅行團。八月十六日起程順道遊覽台灣香港。

秋風送暖天高氣爽此時最宜旅行還東，凡欲一睹東亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築之宏偉，請參加本號今年之特組旅行團，報名從速，以免向隅。

旅行日本九天多觀大阪展覽會包括由雪埤至香港來回飛機票共收壹千零五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。

在香港自由活動，飛機票有效期間壹個月。



### 神雕俠侶

金庸著 第九十八回

阻住了出路，郭襄一驚，急忙後躍，才不致和他撞了個滿懷，月光下只見那人身材極高，面目動人，身上却是奇短，凝眸一看，原來這人兩足折斷，倚着牆一動，尺來長的拐杖，一雙腳管纏得甚緊，見郭襄驚慌，拖在地下，朱（人旁）儒西（足旁）高聲（足旁），成了巨人，郭襄驚道：「你是尼摩星？」

那人止住尼摩星，這時蒙古皇帝御駕親征，所有蒙古四城的勇士武士，盡皆屈膝南下，人人盼望在這役中一顯身手，以博功名榮耀，尼摩星雙腿斷了，武功未失，經過十餘年來苦練，雙腿杖的造詣，只有更勝斷腿之

### 林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜

電話 874-7072

### 黃漢經

Wong Horne Agency

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

接辦

### 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

457 Pender St. Vancouver 電話 MU 4-1028

### 中國冰霜大明蝦

代理 特價推銷

SIZE	特價推銷
8   12	每包二十七元
13   15	每箱七元五毛
16   20	每箱六元五毛
21   25	每箱四元五毛
26   30	每箱三元七毛

（購買十箱 贈送壹箱）

五十磅 南華炸麵 每磅四毛壹仙

五十磅 蒜油包仔 每箱三元七毛

五十磅 茉莉花茶 每箱四元五毛

五十磅 台灣竹筍 每箱六元五毛

五十磅 超等味精 每包二十七元

五十磅 台灣馬蹄 每箱七元五毛

五十磅 蒜油包仔 每箱三元七毛

五十磅 茉莉花茶 每箱四元五毛

五十磅 台灣竹筍 每箱六元五毛

五十磅 超等味精 每包二十七元

都是你鬧出來的亂子，眼前內事小，如何收拾？郭襄却向尼摩星道：「你的兩隻腳怎麼如此奇怪，從前沒斷之時，也有這般長麼？」尼摩星「呼」一聲，不大理她，向郭襄道：「你姊姊在邊上，可用打過聽的？」

「你姊姊在邊上，可用打過聽的？」尼摩星「呼」一聲，不大理她，向郭襄道：「你姊姊在邊上，可用打過聽的？」

### 鄧李建築有限公司

專辦木工油漆，美化土庫廚房，免費設計估價

電話 872-1088 254-2823

DOUGLAS CONSTRUCTION LTD.

### 香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設於打街東七口九十九號門牌歡迎各界香男信女光臨參拜有求必應或外埠來信求籤代求神求籤詳解

電話 255-9374 司理人黃植培

719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

### 寶寶公司

Paul & Paul Co.

新到大幫 各種西藥 各種補丸 各種咖啡 各種用具 各種文具 各種雜貨 各種光顧 格外歡迎

電話 MU 1-765

### NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St.

遺囑 代辦各項文件

山打根銀行式樣 山打根銀行式樣 山打根銀行式樣

電話 MU 1-6513

### 廣珍首飾舖

專辦首飾 鑲嵌首飾 鑲嵌首飾 鑲嵌首飾

電話 684-3743 684-4822

HO INN CHOP SUEY

70 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

### 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 682-1514

經濟時菜 粥粉麵飯 各種點心 龍鳳禮餅 自磨沙河粉

### 華強公司

KENWARD CO.

31 Columbia Ave. Vancouver 電話 684-84

專營及修理 各種電器 各種電器 各種電器

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇五一一四四

### 訪英雄相命掌紋

男女婚姻 家庭是非 個性前程 壽夭禍福 接批八字書 外埠郵寄到 英雄相命 時勢運英雄

電話 684-3743 684-4822

### 誌里冷氣工程

專辦大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。志誠服務。快價可多。

電話 874-2937

### 新美味

專辦及修理 各種電器 各種電器 各種電器

### 榮樂味製廠

精製臘味 臘味專家 臘味專家 臘味專家

電話 254-7241

### 建興建築公司

承接裝修 土木工程

電話 685-5938

### Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請親臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇五一一四四

### 周愛權

精修各種眼鏡 兼修各種眼鏡 兼修各種眼鏡

電話 685-5938











